

ПРОТОКОЛ

ИЗМЕЉУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ МАКЕДОНИЈЕ О СПРОВОЂЕЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЉУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ МАКЕДОНИЈЕ О ПРЕДАЈИ И ПРИХВАТУ ЛИЦА ЧИЈИ ЈЕ УЛАЗАК ИЛИ БОРАВАК НЕЛЕГАЛАН

Влада Републике Србије и Влада Републике Македоније (у даљем тексту: „Стране“), на основу члана 17. Споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Македоније и о предаји и прихвату лица чији је улазак или боравак нелегалан, потписан дана 4. октобра 2010. године у Београду (у даљем тексту: Споразум), у сврху спровођења Споразума, договорили су следеће:

I

ПРИХВАТ СОПСТВЕНИХ ДРЖАВЉАНА

Члан 1.

(утврђивање држављанства)

1. За потребе Споразума, држављанство лица утврђује се једном од следећих важећих јавних исправа:

1) за Републику Србију:

- пасошем било које врсте издатим у складу са, Законом о путним исправама („Сл гласник РС број 90/07“), укључујући и касније измене у законодавству.
- личне карте издате после 2000. године.

2) за Републику Македонију:

- пасошем било које врсте издатим у складу са Законом о путним исправама за држављане Републике Македоније "Службени гласник Републике Македоније бр. 67/92, 20/03, 46/04, 19/07 и 84/08"
- лична карта издате сагласно Закону о личној карти " Службени гласник Републике Македоније бр. 8/95, 38/2002, 16/2004, 12/2005, 19/2007, 10/2010"

2. На основу јавних исправа из става 1. овог члана надлежни орган замољене државе признаје држављанство лица, тако да нема даље потребе за утврђивањем држављанства.

Члан 2.

(претпостављање држављанства)

1. Држављанство се може основано претпостављати на основу:

- 1.) копија исправа наведених у члану 1. овог протокола;
- 2.) исправа наведених у члану 1. овог протокола којима је истекао рок важења;

- 3.) било којом јавном исправом, или документом издатим од надлежног органа или његовом копијом, (пасош, лична карта, возачка дозвола, службене исправе, извод из матичне књиге рођених, уверење о држављанству и др.);
 - 4.) изјаве лица или веродостојног сведока записане у службени записник;
 - 5.) упоређивања отисака прстију који су забележени у евиденцијама друге Стране.
2. Сматра се да је држављанство утврђено ако га у наведеним случајевима потврди замољена држава.

Члан 3. (поступак предаје и прихвата)

1. Претходно обавештење из члана 2. Споразума треба да садржи следеће:
 - 1.) личне податке лица (име и презиме, датум и место рођења, адресу последњег пребивалишта у замољеној држави);
 - 2.) попис личних и осталих докумената које лице има код себе;
 - 3.) гранични прелаз на коме лице треба да се преда и прихвати као и време предаје и прихвата.
2. Ако је лицу потребна здравствена заштита, држава молиља прилаже опис здравственог стања тог лица, укључујући копије здравствених потврда и информације о потреби за посебним третманом, као што је на пример здравствена или друга заштита, надзор или превоз возилом хитне помоћи.
3. Стране ће разменити и друге податке који су важни за безбедан прихват, односно предају лица.
4. Надлежни орган замољене државе доставиће надлежном органу државе молиље писану сагласност о прихвату лица.

II ПРИХВАТ ДРЖАВЉАНА ТРЕЋИХ ДРЖАВА ИЛИ ЛИЦА БЕЗ ДРЖАВЉАНСТВА

Члан 4. (доказивање боравка или транзита преко територије Страна)

Улазак држављанина треће државе или лица без држављанства, његов боравак или транзит преко територије замољене државе могу се доказивати:

- 1.) улазним или излазним печатом као и осталим белешкама органа замољене државе које су уписане у пасоше или остале идентификационе исправе;
- 2.) важећим одобрењем боравка;
- 3.) важећом визом (осим аеродромско - транзитне визе) коју је издао орган замољене државе;
- 4.) личним документима која су издали државни органи замољене државе;

Члан 5.

(основана претпоставка боравка или транзита преко територије Страна)

1. Улазак држављанина треће државе или лица без држављанства, његов боравак или транзитирање преко територије Замољене државе могу се основано претпостављати и на основу следећих посредних доказа:
 - 1.) одобрења боравка које је издао орган замољене државе и чији је рок важења истекао пре мање од дванаест (12) месеци;
 - 2.) визе која је истекла пре мање од шест (6) месеци;
 - 3.) службене исправе органа и установа замољене државе, које су лицу издате у време боравка, односно транзита преко територије њене државе;
 - 4.) улазним печатом органа замољене државе у фалсификованом пасошу;
 - 5.) копије било које исправе из члана 4. овог протокола;
 - 6.) картице које омогућују приступ до јавних простора;
 - 7.) карте које гласе на име путника и/или списак путника за авионски, возни, аутобуски или бродски превоз, који показују присуство и план путовања дотичног лица на територији замољене државе;
 - 8.) хотелског рачуна који гласи на име;
 - 9.) потврде о мењању валуте;
 - 10.) својеручно написане изјаве и/или изјаве написане у облику службене белешке које лица поднесе органима државе молиље и које се могу проверити;
 - 11.) пресуда, решења, записника и белешки државних органа страна;
 - 12.) изјава које дају сведоци и које евидентирају државни органи и потврђују улазак и боравак лица на територију замољене државе и које се могу проверити;
 - 13.) информације које се могу проверити и које доказују да је лице на територији замољене државе користило услуге путничке агенције или лица која незаконито пребацују људе преко државне границе;
 - 14.) осталим материјалним доказима који временски одговарају нелегалном преласку државне границе и које у конкретном случају признаје орган замољене државе;
 - 15.) обавештења полицијских патрола (укључујући мешовите патроле) о хватању лица.
2. Посредни докази служе као основана претпоставка боравка или транзитирања преко територија држава Уговорних страна коју надлежни органи Замољене државе могу побијати супротним доказима као и спровести додатне провере.

Члан 6.

(садржај захтева за прихват)

1. Захтев за прихват из члана 2. став 2. и члана 3. ст. 3 и 6. Споразума требало би да садржи:
 - 1.) личне подаци о лицу које се прихвата, а по потреби и за чланове породице (име и презиме, претходно име и презиме, надимак и слично, датум и место рођења, пол, садашње и претходно држављанство, последње пребивалиште или боравиште у држави порекла);

- 2.) фотографија лица које се враћа;
 - 3) личне документе, пасош, лична карта или други идентификациони или путни документ (број, орган издавања и њихово важење);
 - 4.) дозвола за боравак или виза;
 - 5.) други подаци који су потребни за идентификацију лица које се враћа;
 - 6.) место, време и начин (ако су познати) нелегалног преласка државне границе;
 - 7) постојећи докази или основане претпоставке о боравку или транзиту преко територије замољене државе;
 - 8) податке о језику које лице разуме и говори;
 - 9.) предлог о месту и времену предаје.
2. Ако је лицу потребна здравствена заштита, држава молиља прилаже опис здравственог стања тог лица, укључујући копије здравствених потврда и информације о потреби за посебним третманом, као што је на пример здравствена или друга заштита, надзор или превоз возилом хитне помоћи.
3. Стране ће разменити и друге податке који су важни за безбедан прихват, односно предају лица.

Члан 7. **(предаја и прихват по скраћеном поступку)**

1. Предаја и прихват спроводе се након достављања писане сагласности замољене државе у складу са чланом 3. став 6. Споразума.
2. Приликом предаје и прихвата држављана трећих држава или лица без држављанства у складу са чланом 3. став 6. Споразума надлежни органи државе молиље саставиће записник о предаји и прихвату који је прилог овом протоколу који ће заједно са лицима предати надлежним органима замољене државе.
3. Надлежни органи замољене државе преузимање лица потврђују потписом и временом прихвата. У случају одбијања прихвата лица, у записнику се наводе разлози и време одбијања лица.

III **ТРАНЗИТ ДРЖАВЉАНА ТРЕЋИХ ДРЖАВА ИЛИ ЛИЦА БЕЗ** **ДРЖАВЉАНСТВА**

Члан 8. **(садржај захтева за транзит)**

1. Захтев за транзит мора садржати следеће информације о лицу у поступку транзита:
 - 1.) личне податке о лицу (име и презиме, претходно име и презиме, надимак и слично, датум и место рођења, пол, претходно или садашње држављанство, последње познато боравиште или пребивалиште у земљи одредишта);
 - 2.) личне документе, пасош, лична карта или други идентификациони или путни документ (број, орган издавања и рок важења);

- 3.) појашњење које потврђује да су испуњени услови из члана 6. Споразума те да нису познати разлози за одбијање транзита из члана 13. Споразума;
 - 4.) гранични прелаз, време и начин транзита као и план путовања;
 - 5.) податке о потреби за пратњом и евентуалном другом помоћи.
2. Ако је лицу потребна здравствена заштита, Држава молиља прилаже опис здравственог стања тог лица, укључујући копије здравствених потврда и информације о потреби за посебним третманом, као што је на пример здравствена или друга заштита, надзор или превоз возилом хитне помоћи.
 3. Захтев за транзит потребно је у писаном облику предати надлежним органима Самољене државе.
 4. Надлежни органи Страна непосредно се договарају о времену и начину транзита (нпр. број лета, време доласка и одласка, име и презиме службених лица у пратњи, регистарска ознака возила и др.).

IV НАДЛЕЖНИ ОРГАНИ И ГРАНИЧНИ ПРЕЛАЗИ ЗА СПРОВОЂЕЊЕ СПОРАЗУМА

Члан 9. (надлежни органи)

1. За спровођење одредаба Споразума и Протокола у Републици Србији надлежни су:

1.) за подношење, пријем и обраду захтева за прихват и транзит:

Министарство унутрашњих послова Републике Србије
Дирекција полиције
Управа за управне послове
Одељење за путне исправе
Одсек за спровођење споразума о реадмисији

Адреса: Булевар Михајла Пупина 2, 11070 Нови Београд

Телефон: 00 381 11 3008170
Факс: 00 381 11 3008203
Е-маил: readmision@mup.gov.rs

2.) за скраћени поступак:

Министарство унутрашњих послова Републике Србије
Дирекција полиције
Управа граничне полиције
Регионални центар граничне полиције према Републици Македонији

Адреса: Општина Прешево, село Цакановац

Тел/факс 00381 17 664 022

3.) Надлежна дипломатско-конзуларна представништва за издавање путне исправе, виза и обављање разговра

Амбасада Републике Србије у Скопљу
Адреса: Питу Гули 8 1000 Скопље
Телефон: 00 389 2 3129 298, 3131 299
Факс: 00 389 23131428
емаил: srbamb@eunet.com.mk

2. Надлежни органи за спровођење одредаба Споразума и Протокола у Републици Македонији су следећи:

1.) за подношење, пријем и обраду захтева за прихват и транзит:

Министарство унутрашњих послова Републике Македоније
Биро за јавну безбедност
Сектор за граничне послове и миграције

Адреса: Димче Мирчев, бб 1000 Скопље

Тел: 00 389 2 314 3038
Факс: 00 389 2 3223803 (Одсек); 00 389 2 314 2434 (централа)

2.) скраћени поступак

Министарство унутрашњих послова Републике Македоније
Биро за јавну безбедност
Сектор за граничне послове и миграције
Регионални центар за граничне послове Север

Адреса: Димче Мирчев, бб 1000 Скопље

Тел: 00 389 2 3238 040
Факс: 00 389 2 3288 039

3.) Надлежна дипломатско-конзуларна представништва за издавање путне исправе, виза и обављање разговра

Амбасада Републике Македоније у Београду
Адреса: Господар Јевремова 34 11 000 Београд
Телефон: 00 381 11 328 49 24;

3. Надлежни органи ће комуницирати електронском поштом, факсом или другим техничким средствима комуникације.
4. Стране без одлагања обавештавају једна другу непосредно и дипломатским путем о било каквим изменама надлежних органа из овог члана протокола.

Члан 10.
(гранични прелази)

1. Предаја и прихват лица обављају се на следећим граничним прелазима:

1.) у Републици Србији:
Станица граничне полиције „Прешево”

2.) у Републици Македонији
Полицијска станица за контролу границе „Табановце”

2. Предаја и прихват држављана трећих држава или лица без држављанства у транзиту могу се обављати, осим на горе наведеним граничним прелазима, и на следећим граничним прелазима на аеродромима:

1) у Републици Србији: Аеродром Никола Тесла - Београд
 Аеродром Константин Велики - Ниш

2) у Републици Македонији: Аеродром Александар Велики - Скопље
 Аеродром Апостол Павле - Охрид

3. Стране без одлагања обавештавају једна другу непосредно и дипломатским путем о било каквим изменама граничних прелаза из овог члана протокола.

V
ТРОШКОВИ
Члан 11.

Све трошкове предаје, прихвата и транзита које сноси држава молиља у складу са чланом 14. Споразума у року од тридесет (30) дана рефундира након достављања фактуре са детаљним описом трошкова у валути Евро.

VI
Члан 12
Језик комуникације

У сврху спровођења Споразума и Протокола Стране ће користити службени језик своје земље.

ГЛАВА VII
ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 13.
(ступање на снагу, измене и допуне, престанак важења)

1. Стране обавештавају једна другу дипломатским путем да су завршене њихове унутрашње процедуре које су потребне за ступање на снагу овог протокола.

2. Стране могу уз обострану сагласност вршити измене и допуне овог протокола.
3. Овај протокол престаје да важи у исто време када и Споразум.

Сачињено у Београду дана 4. октобра 2010. године у по два оригинална примерка, на српском, македонском, и енглеском језику при чему су оба текста једнако веродостојна. У случају било каквог неслагања при тумачењу, предност има текст на енглеском језику.

**ЗА ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

**ЗА ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ МАКЕДОНИЈЕ**

Назив организационе јединице:

Број:

Датум:

ЗАПИСНИК

о предаји и прихвату лица по скраћеном поступку на основу члана 3. став 7 Споразума између Владе Републике Македоније и Републике Србије о предаји и прихвату лица чији је улазак или боравак нелегалан

Дана у сати је (су) на граничном прелазу предато(а) је (су) следеће(а) лице(а):

I

ЛИЧНИ ПОДАЦИ

1. презиме:
име:
друго име:
место и датум рођења:
држављанство:
предмети и новчана средства које лице има код себе:

остала лица (подаци као под 1.):

II

ПОДАЦИ О САГЛАСНОСТИ НАДЛЕЖНОГ ОРГАНА ЗАМОЉЕНЕ ДРЖАВЕ А КОЈИ СЕ ТИЧУ ПРЕДАЈЕ И ПРАХВАТА ЛИЦА

Редни	број	документа	сагласности:
.....
Издато	дана.....
издао.....

III

ПРЕДАЈА – ПРИХВАТ

1. Лица под редним бројем су предата и прихваћена, а лица под редним бројем нису предата и прихваћена прихваћена.
2. Разлог одбијања предаје и прихвата:
3. Током предаје - прихвата преузети су и следећи: (документи - путне исправе, лична карта и сл., предмети...)

Посебна пажања током прихвата (повреде, откривени нови докази ...):

ПРЕДАО:
(име, презиме и потпис)

ПРЕУЗЕО:
(име, презиме и потпис)

МП